



9^{èmes} Rencontres du cinéma **EUROPAQUE** et de l'**EUROPE CENTRALE**

du 22 au 26
novembre 2013

www.laturbine.fr - Tél. : 04 50 52 30 25



PLAN LARGE



LE MOT DU MAÎTRE

Iveta Grófová

Je vous remercie beaucoup de votre invitation au Festival de Cran-Gevrier. C'est un honneur pour moi d'être la marraine de votre Festival. Je rappele pendant toute mon enfance et c'est pourquoi de la rencontre avec le public de Cran-Gevrier. Je me réjouis de la

Née en 1960 à Trenčín en Slovaquie, Iveta Grófová a suivi des études au département de production de films de l'Université de Bratislava. Depuis, elle a dirigé les courts métrages documentaires de production de films de Bratislava. Elle a dirigé les courts métrages documentaires de production de films de Bratislava. Elle a dirigé les courts métrages documentaires de production de films de Bratislava.



LE MOT DU MAÎTRE

de Cran-Gevrier

Bon festival à toutes et à tous !

Les Rencontres du cinéma slovaque et de l'Europe centrale sont nées des échanges avec Trenčín, notre ville partenaire slovaque. Si cet événement de promotion du film et de la construction européenne a été créé en 1997, c'est parce qu'il est porté par le Centre de la culture, de l'inspiration et de la construction européenne. Les Rencontres du cinéma slovaque et de l'Europe centrale sont nées des échanges avec Trenčín, notre ville partenaire slovaque. Si cet événement de promotion du film et de la construction européenne a été créé en 1997, c'est parce qu'il est porté par le Centre de la culture, de l'inspiration et de la construction européenne.

PRESENTATION

de la manifestation

LE PUBLIC DEVIENT ACTEUR

Echanges et débats

Pour les séances de fin d'après-midi, en soirée ou à la demande, des débats sont proposés par l'association Plan Large et en présence de réalisateurs.

TROIS PRIX DÉCERNÉS PAR TROIS JURYS :

- **Le Prix du Public**, décerné par l'ensemble des spectateurs et organisé par le Comité de jumelage.
- **Le Prix du Jury Lycéen**, décerné par des élèves des lycées Corillons, Baudelaire et Fourré.
- **Le Prix des Cinéphiles**, décerné par 5 spectateurs qui ont été choisis parmi toutes les candidatures adressées pour faire partie de ce jury cinéophile : Anne Pétrequin, Cathy Grammont, Annie Collinet, Dominique Renard, Nicolas Kupper.

LES FILMS EN COMPÉTITION

- **Gipsy** de Martin Sulik
- **The Gypsy** vote de Jaroslav Vojtek
- **Made in Ash** de Iveta Grófová
- **Un Mois en Thaïlande** de Paul Negoescu
- **Periferic** de Bogdan George Apetri
- **Just the wind** de Benedek Fliegauf
- **Le Voyage** de M. Crulic de Anca Damian

Le cinéma est l'occasion de voyager, de découvrir et de comprendre l'Europe centrale. Autant de raisons de rencontrer des cultures, des coutumes pour mieux saisir les enjeux de nos voisins citoyens de la Communauté Européenne. Vivre dans un même grand espace nous oblige à appréhender les contraintes des autres, pour mieux imaginer un ensemble plus cohérent.

En 1996, deux festivals cinématographiques sont créés alternativement à Trenčín et à Cran-Gevrier pour renforcer les liens entre les deux villes. En 2007, la ville de Cran-Gevrier organise les Rencontres du cinéma slovaque qui se sont étendues à l'ensemble des pays de l'Europe centrale.

A l'occasion de la 9^{ème} édition des Rencontres du cinéma slovaque et de l'Europe centrale qui aura lieu du 22 au 26 novembre 2013, le public est invité à venir découvrir 15 films, certains inédits en France, dans la salle du cinéma La Turbine ainsi que dans les salles partenaires de l'agglomération annécienne. Pas moins de 6 pays seront représentés (Slovaquie, République Tchèque, Hongrie, Roumanie, Serbie, Bosnie-Herzégovine) à travers des longs métrages et une série de courts métrages dédiés aux plus jeunes.

Le public aura la chance de découvrir des films récents des pays de l'Europe centrale. Plusieurs d'entre eux se sont distingués sur la scène internationale en recevant des prix dans de nombreux festivals. Parmi eux, *Gipsy* de Martin Sulik (Slovaquie/République Tchèque), *Un épisode de la vie d'un cueilleur de fer de Danis Tanovic* (Bosnie), ou encore *Child's Pose* de Colin Peter Netzer (Roumanie).

Par la diversité de sa programmation, cette 9^{ème} édition enchantera les cinéphiles comme le grand public, les jeunes comme les adultes.

9^{èmes} rencontres
du cinéma
FIOVAGLIE
et de
l'**EUROPE CENTRALE**

LES ÉLÉMENTS

Par ailleurs, cet événement contribue à promouvoir la culture des pays de l'Europe centrale et s'inscrit donc dans le contexte de l'élargissement de l'Union Européenne, l'existence de l'Europe passant par la connaissance et la reconnaissance des différentes cultures qui y cohabitent.

Cette année nous proposons deux films destinés au jeune public :

■ A PARTIR DE 7/8 ANS : **Les Aventures fantastiques**, du célèbre réalisateur tchèque Karel Zeman, un précurseur en matière d'effets spéciaux. Un classique à découvrir pour le jeune public.

son expérience du documentaire, chronique intransigeante du quotidien d'une jeune slovaque.

Le rajonnement de ces Rencontres à travers le département se confirme d'année en année, grâce au réseau des salles Art et Essai et du réseau itinérant du CDPC. C'est l'occasion pour les Haut-savoyards de découvrir un cinéma largement inédit dans notre département et en France. Ainsi, plusieurs avant-premières vont rythmer ces rencontres, dont celle d'*Episode de la vie d'un cueilleur de fer*, du réalisateur Dantès Tanovic, connu pour le percutant *No man's land* en 2001, récompensé par l'Ours d'Argent au Festival de Berlin 2013. Le film roumain *Mère et fils*, l'Ours d'Or du Festival de Berlin, sera également présenté en avant-première.

Ce cinéma réaliste et très marqué par un passé bientôt lointain se distingue de festival en festival et la sélection remarquable de ces Rencontres offre le meilleur d'une production en évolution.

Je tiens à saluer le caractère très participatif de ces Rencontres, qui accueillent plusieurs jurys, l'un de cinéphiltes motivés, l'autre de lycéens venus de plusieurs établissements du département. Un prix du public est remis, l'occasion de défendre les films que vous aimez et de découvrir une nouvelle oeuvre du sculpteur Yan Zoritchak !

Christian Monteil
*Président du Conseil Général
de la Haute-Savoie*

ORGANISÉES PAR LE CENTRE DE PROMOTION DU CINÉMA, LA TUBAINE ET LE CARRON-GEYRIER.

Il joue un rôle social, il aide et crée des ponts entre les jeunes et adultes et apporte des compétences à la carte. Il demande à la jeunesse publique chrétienne d'être un pont, d'être un lien, d'être un pont social.

■ **Acrida** - pour sa diffusion
■ **Acrid** - associé
■ **Acridement** - déportement

casions d'œuvres précieuses la Turajlic en Yougoslavie.

de belles
et d'heureux

Général

LES FILMS

MEILLEURE COMPETITION



MADE IN ASH / AZ DO MESTAS AŞ

Réalisation : Iveta Grófová
Scénario : Iveta Grófová, Marek Leščák
Durée - année : 1h20 - 2012
Genre : Drame
Avec : Dorota Biliá, Mária Biliá, Jarka Bu Incová, Silvia Holušicová, Robin Horčík, Vašek Peroutka

Nomination - Créteil 2013

Synopsis : C'est l'histoire poignante de Dorotka qui quitte sa Slovaquie natale après le baccalauréat, afin de travailler comme couturière dans la ville frontalière tchèque de Aš. C'est un point de rencontre pour des personnes en provenance des deux côtés de la frontière : les filles viennent travailler dans les usines et voudraient simplement gagner leur vie honnêtement, tandis que les Allemands relativement aisés sont là pour s'amuser à bas prix. Alors que Dorotka arrive pleine de détermination et d'attentes naïves concernant sa nouvelle vie, le film dépeint l'existence banale à laquelle elle s'intègre rapidement, ainsi que les raisons qui amènent ces filles à faire des choix en apparence immoraux. *30^{ème} Festival International du film de femmes*

Critique : Jusqu'à la réalisation de ce premier long métrage de fiction, Iveta Grófová a étudié et exercé dans les domaines de l'animation et du documentaire. L'animation est, d'ailleurs présente au fil de *Made in Ash* pour montrer la vie intérieure de Dorotka, sa vision du monde ingénue faite de princes charmants, de licornes et d'ogres, de grandes et de petites illusions. La mise en scène se rattache

principalement au style documentaire. C'est bien sur les personnages que se concentre presque exclusivement la réalisatrice, au-delà des aspects sociaux de l'histoire. Iveta Grófová dit, elle-même que son objectif est de montrer comment des comportements socialement inacceptables, comme la prostitution, ne sont pas toujours le fait d'un manque d'éthique mais plutôt celui d'un coup du sort. *(Sergio Ros Pérez, Chevrepois.org)*

La réalisatrice : Née en 1980 à Trenčín en Slovaquie, Iveta Grófová a étudié entre 2000 et 2009 à l'École Supérieure des Arts de la Scène de Bratislava, d'abord en animation, puis en documentaire. Elle réalise quelques courts métrages documentaires de 2003 à 2007. *Made in Ash* son premier long métrage de fiction, est, dans la continuité d'un de ses travaux documentaires.



THE GYPSY VOTE LES TZIGANES VONT AUX ÉLECTIONS / CIGĂNI IDU DO VOLIEB

Réalisation : Joroslav Vojtek
Durée - année : 1h12 - 2012
Genre : Documentaire



Synopsis : Un sujet qui réveille des émotions puissantes, particulièrement en Slovaquie. Le protagoniste du dernier documentaire de Vojtek est Vlado Sendrei, un chanteur Rom et activiste qui décide de se présenter aux élections municipales. S'il réussit, ce sera une percée historique : Sendrei sera le premier Rom à assurer les fonctions d'élus. Cependant, la communauté Rom est habituée à l'isolement et se méfie de son effort. Sendrei doit les convaincre. Il se met donc en route, en compagnie et commence à visiter des villages voisins en distribuant du vin bon marché. Mais les promesses de ce candidat, entre pas de danse et verres de vin, peuvent-elles être prises au sérieux? *(Festival de cinéma de Douarnenez 2013)*

Le réalisateur : Joroslav Vojtek est né en 1968 à Žilina, Slovaquie ; il est diplômé en réalisation documentaire à l'Académie de Musique et d'Arts Vivants de Bratislava. Au travers du documentaire, il cherche essentiellement à reconstituer des parcours de vies : un être humain, dit-il, est un univers dont il veut explorer les zones cachées.



Prix spécial du jury - Karlovy Vary 2011 Prix du Jury - Les Arcs 2011

Réalisation : Martin Šulík
Scénario : Martin Šulík, Marek Leščák
Durée - année : 1h17 - 2011
Genre : Drame
Avec : Miroslav Guljas, Miroslava Jarábeková, Martina Kotlarova, Ivan Mlirga, Jan Mižigår

Synopsis : Adam, 14 ans, partage ses journées dans son petit village tzigane entre la boxe et son ami Julka. Mais après la mort violente de son père, son monde s'écroule. Sa mère se remarie, et il doit faire face à son beau-père qui lui demande une obéissance sans faille...

Critique : Dans ce petit village qui semble loin de tout, et surtout loin des réves d'Adam, Martin Šulík brosse une réflexion sur la liberté et l'appartenance identitaire. Martin Šulík dirige habilement une distribution imposante composée à la fois d'acteurs professionnels et amateurs dans un vrai village, nous présentant une tragédie moderne, convaincante. *(Festival de cinéma de Douarnenez 2013)*



Roumanie

PERSONALITE INVITEE

Film présenté par Gaël LABANTI
Directeur artistique
du Festival International
du 1^{er} film d'Annonay samedi 23 novembre
à 14 heures Salle La Turbine



témoigne une fois de plus de la grande vitalité du cinéma roumain contemporain.

Le réalisateur : Bogdan George Apetri, ancien avocat en Roumanie, est aujourd'hui installé à New York après avoir obtenu un double diplôme en réalisation et production à l'université de Columbia. Avant *Periferic*, il réalise et produit une série de courts métrages sélectionnés dans de nombreux festivals de premier plan.

PERIFERIC

Réalisation : Bogdan George Apetri, d'après une histoire de Ioana Uricaru et Cristian Mungiu
Durée - année : 1h27 - 2010
Genre : Drame
Avec : Ana Ularu, Ioana Floru, Andi Vostiuanu, Mimi Branescu, Timotei Duma



Synopsis : A la mort de sa peine de prison, Matilda se voit accorder vingt-quatre heures de liberté conditionnelle. Ne voulant pas retourner en prison, elle envisage de s'échapper et de fuir le pays. Mais avant que la journée ne s'achève, Matilda doit faire face à son passé trouble. Elle rend visite à son frère qui est, récent à l'adolescence, puis à Paul, son ancien proxénète et père de son fils, qui lui doit de l'argent.

Critique : Habilement construit en trois parties et jouant intelligemment sur l'unicité de temps, *Periferic* est une oeuvre aussi dure qu'haïssable. Dans tous les plans, la comédienne principale, Ana Ularu, insufflé au film une intensité peu commune. *Après Si je veux souffrir, je siffie (Grand Prix Festival d'Annonay 2011)*, le film

UN MOIS EN THAILANDE / O LINA IN THAILANDA

Réalisation : Paul Negoescu
Durée - année : 1h25 - 2013
Genre : Comédie
Avec : Andrei Mateiu, Ioana Anastasia Anton, Sinziana Nicola



Synopsis : En plénies fêtes du Nouvel an à Bucarest, Radu, jeune trentenaire, décide de rompre avec sa fiancée. La même nuit il part à la recherche de Nadia, sa précédente petite amie, persuadé que c'était l'amour de sa vie...

Critique : Paul Negoescu, qui signe ici son premier long-métrage, décrit par le menu le malaise d'une jeunesse roumaine en pleine percée de repères. Filmée sur vingt-quatre heures, la trajectoire sentimentale absurde de son héros fait écho au mal-être d'une génération déboussolée, qui, cherche sa place dans une culture occidentale qui ne parvient pas à la satisfaire. *(Marie-Elisabeth Rouchy, CinéObs)*



Le réalisateur : Paul Negoescu, réalisateur roumain, commence sa carrière en 2006 avec un premier film court, *Examen*. Après quelques courts métrages dans son pays, il connaît un succès critique international avec *Derby*, réalisé en 2010.

Roumanie

LE VOYAGE DE M. CRULIC / CRULIC - DRUMUL SPRE DINCOLO

Réalisation, scénario, dialogues : Anca Damian
Durée - année : 1h13 - 2012
Genre : Animation

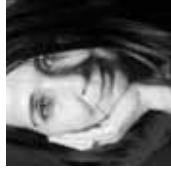


18 prix internationaux
dont Cristal du Long Métrage - Annecy 2012

Synopsis : L'histoire vraie de Crulic, un Roumain de 33 ans, désespérément mort dans une prison polonaise à la suite d'une grève de la faim consécutive à une erreur judiciaire.

Critique : D'autre-temps, le Roumain Claudiu Crulic nous raconte son authentique histoire. Accusé de vol en Pologne, alors qu'il était ce jour-là en Italie, Crulic est emprisonné. (...) Mêlant plusieurs techniques d'animation (cartons, dessins, insertions de photos), Anca Damian réalise un pur bijou. A la fois engagé et poétique, dramatique et ironique, cet objet filmique non identifié révolte par son propos et surprend par son invention. (Isabelle Danel, Première)

La réalisatrice : Anca Damian, née en 1962 en Roumanie, elle obtient son doctorat à l'Académie de Théâtre et de Film de Bucarest. Elle écrit, réalise et produit des courts métrages de fiction pour enfants, ainsi que des documentaires sur l'art.



Hongrie

JUST THE WIND / CSAK A SZÉL

Réalisation, scénario, dialogues : Benedek Fliegauf
Durée - année : 1h38 - 2013
Genre : Drame
Avec : Katalin Tóth, Gyöngyi Lendvai, Lajos Sárkány



Synopsis : Un village hongrois, aujourd'hui. Mari et ses enfants Anno et Bira, Roms d'origine, subissent sans broncher un quotidien précaire, dans l'espoir d'un jour meilleur, celui où ils vont rejoindre le père, émigré au Canada. Partir, prendre un nouveau départ, loin du racisme croissant des villageois et... vivre. Mais en attendant le grand jour, il faut rester vigilants, aux aguets, car mystérieusement au village et dans tout le pays, des familles entières de Roms sont assassinées...

Critique : Benedek Fliegauf (...) signe ici une oeuvre d'une grande sobriété. Un film qui érige la mise en scène au rang de dessin politique. (...) Dès les premières minutes, la peur est palpable, et la caméra colle aux personnages pour nous la faire ressentir. La Hongrie rurale d'aujourd'hui n'est pas belle à voir. Des familles de Tsiganes ont été assassinées, exécutées, les unes après les autres, enfants compris, par des milices. Le film raconte un jour

dans la vie d'une famille qui craint à son tour d'y passer. Brimades et humiliations, racismes, dialogues glaçants : à la manière d'un conte terrifiant, où seule la nature reste hospitalière, le cinéaste (qui s'est inspiré de faits réels) filme la dérive passade d'un pays qui prend une minorité comme bouc émissaire. Il filme la haine à l'état brut... (Guillemette Dahan, Télérama)

Le réalisateur : Benedek Fliegauf, aussi connu sous le nom de Bence Fliegauf, est né à Budapest en 1974. A la fois auteur, réalisateur et ingénieur du son, il est considéré comme l'un des plus grands représentants du cinéma hongrois contemporain.



Slovaquie

LA FAMILLE DE NICKY

Réalisation : Matej Mináč
Durée - année : 1h36 - 2011
Genre : Documentaire



Prix du meilleur documentaire
Festival des films du Monde de Montréal 2011

Synopsis : La Famille de Nicky est l'histoire de Nicholas Winton, surnommé le "Schindler britannique", qui avant le début de la seconde guerre mondiale, entre mars et août 1939, a sauvé 669 enfants tchèques et slovaques, pour la plupart juifs, du génocide nazi. Le film mêle fiction, documents d'archives inédits, et témoignages étonnants des protagonistes de cette histoire, parmi lesquels Nicholas Winton en personne et Joe Schlesinger, journaliste à la CBC et narrateur du film. La "famille" de Nicholas Winton compte aujourd'hui plus de 5 000 personnes dans le monde entier, qui lui doivent la vie.

Critique : Le documentaire de Matej Mináč est particulièrement émouvant grâce aux témoignages bouleversants des rescapés. Et à l'humilité du "Schindler britannique", désormais centenaire. (Nicolas Didier, Télérama)



Le réalisateur : Matej Mináč est de nationalité slovaque, mais il habite à Prague. (...) Il est un des réalisateurs les plus connus en République Tchéque, grâce à ses documentaires qui touchent des thématiques sociales et se confrontent avec l'histoire de son pays. L'histoire de Nicky est sorti en Mars 2013 sur les écrans français.

SI J'AVAIS UN FUSIL / KEBY SOM MAL PUKSU

Réalisation : Štefan Uher
Durée - année : 1h26 - 1971
Genre : Comédie dramatique
Avec : Marián Bernát, Emília Doseková, Jozef Gráf, Brigita Hausnerová, Ludovít Kráner, Daniel Lapuník, Katarína Marecková, Anton Sulík



Hommage à Štefan Uher dans le cadre du 50^{ème} anniversaire de L'INSTITUT SLOVAQUE DU FILM - BRATISLAVA

Synopsis : Durant la seconde guerre mondiale, Vlado, un adolescent de 13 ans, vit dans la misère avec toute sa famille. Malgré une vie difficile, le quotidien s'écoule des jours avec les copains, des rêves et des découvertes, juste avant l'adolescence. Mais la guerre se fait pressante : la menace permanente de la violence nazie, les actions des partisans, les soldats errants... Viktor, son meilleur ami, s'engage dans la résistance et doit partir.

Critique : Tourné en 1971 en pleine "normalisation", *Si j'avais un fusil* est d'abord une doctrine antiallemande qu'on imagine avoir été bien contrôlée par le régime communiste en place, notamment après les événements du Printemps de Prague en 1968, et le durcissement politique et idéologique qui a suivi. (d'après Ecranlarge.com)



Le réalisateur : Štefan Uher, (1. juin 1929 - 29 mars 1993), étudia, de 1950 à 1955, à la FAMU de Prague puis tourna plusieurs documentaires et un long métrage, *Nous autres de la seconde A* (1969) avant d'apparaître avec *Le Soleil dans le flet*, 1962, comme un des fondateurs de la Nouvelle Vague tchécoslovaque. Celle-ci deviendra célèbre avec des réalisateurs comme Věra Chytilová, Miloš Forman, Juraj Jakubisko, Jaromír Jirák, Jiří Menzel etc. (d'après J-L. Passek, Dictionnaire du Cinéma, Larousse 2007)

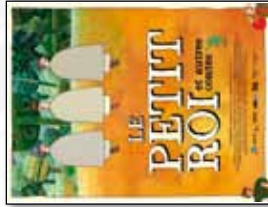
9èmes Rencontres
du cinéma
50 ANS
et de
l'EUROPE CENTRALE

LES FILMS

JEUNE PUBLIC

Hongrie

LE PETIT ROI ET AUTRES CONTES / NEKA OSTANE MEDJU NAMA



Réalisation : Lajos Nagy, Mária Horváth
Scénario : Iveta Grófiová, Marek Leščák
Durée - année : 41mn - 2013
Genre : Animation - 5 courts métrages, à partir de 5 ans
Voix : Jacques Combes

Nomination - Créteil 2013

Synopsis : Programme de 5 courts métrages d'animation : *Le Château maudit*, *Le joueur de flûte*, *Le Petit Roi*, *Les trois frères* et *Le Veuve d'Or*. Laissez-vous guider par le plus petit des hommes devenu roi ! Voici un petit tour d'horizon des contes et légendes de Hongrie remplis de mystère, d'ensorcellement, de ruse, de courage et d'histoires magiques.

Critique : Lajos Nagy et Mária Horváth nous font visiter dans ces contes animés des royaumes magiques où les grenouilles se transforment en princesses et les chats en princes. Ces jolis courts métrages venus de Hongrie évoquent, avec leurs couleurs chatoyantes, les miniatures qui ornent autrefois les livres. (Nicolas Daler, Télérama)

Les réalisateurs :
Lajos Nagy débute ses études supérieures à l'Université des Arts Graphiques du Collège des Beaux-Arts de Cluj-Napoca (Roumanie), puis rejoint la "Coragiade College of Theatre" de Bucarest pour se spécialiser dans la réalisation cinématographique.

Mária Horváth a étudié à la Vocational Middle School of Art de Pécs. En 1971 elle rejoint les studios Kecskemét. En 1990 elle reçoit le prestigieux prix Béla Balázs.

Tchécoslovaquie

AVENTURES FANTASTIQUES / VYNÁLEZ ZKÁZY



Réalisation : Karel Zeman, d'après *Face au Drapeau* de Jules Verne
Durée - année : 1h25 - 1958
Genre : Fantastique

Synopsis : L'ambitieux et peu scrupuleux Comte Artigas découvre que le Professeur Roch est l'inventeur d'un explosif extraordinairement puissant : il décide donc de tenter afin de s'approprier sa création. Cette bombe représente en effet la clef de l'accès au pouvoir pour le comte.

Critique : Karel Zeman, dessinateur tchèque, invente une forme de cinéma hybride, mi-prise de vue réelle, mi-animation, qui puise son inspiration dans les récits de Jules Verne et s'inspire du côté de l'esthétique début de siècle de Georges Méliès. La ressortie des *Aventures fantastiques* nous permet de redécouvrir ce cinéaste qui fait de chaque plan une invention formelle. (Raphaëlle Preyre, Critikat.com)



Le réalisateur : Karel Zeman naît en Bohême en 1910. Très vite, il abandonne ses études de commerce pour devenir dessinateur publicitaire en France de 1930 à 1936. Il intègre en 1943 les studios d'animation de Zlín. Il y restera jusqu'à la fin de sa vie.

Infos pratiques

Les salles de cinéma

LA TURBINE - CINÉMA
Place Chorus - Rue de l'Arlequin
Tél. : 04 50 52 30 25 / 06 85 03 40 51 - Contact : Michel Caré - www.laturbine.fr

MJC NOVEL
place Annapurna, 74000 Annecy
Tél. : 04 50 23 86 96 - www.mjcnovel.fr

AUDITORIUM SEYNOD
27 avenue Champfleuri, 74600 Seynod
Tél. : 04 50 52 05 20 - www.auditoriumseynod.com

CINÉMA LE PARNAL
260 rue Saint François De Sales, 74570 Thorens Glières
Tél. : 04 50 22 47 71 - www.leparnal.net

CINÉTOILES
14 Place des Allobroges, 74300 Cluses
Tél. : 04 50 98 61 34 - www.cinettoiles.org

TARIFS CINÉMA LA TURBINE MJC NOVEL, AUDITORIUM SEYNOD

- Plein tarif : 6 €
- Tarif réduit : 5,50 €
- Tarif réduit jeunes/spécial : 4,30 €
- Abonnement (10 entrées) : 48 €
- Abonnement jeunes (-18 ans, 6 entrées) : 21,60 €
- Tarif groupes (au minimum 10 personnes) : 3,60 €
- Scolaires (hors dispositif) : 3,10 €

TARIFS CINÉMA LE PARNAL ET CINÉTOILES

Tarifs habituels

Renseignements

LA TURBINE - CINÉMA
Contact : Michel Caré - Tél. : 04 50 52 30 25 / 06 85 03 40 51
m.care@tq174.org - www.laturbine.fr

PÔLE CULTURE - VILLE DE CRAN-GEVRIER
Contact : Martine Jolivet - Tél. : 04 50 88 67 17
mjolivet@ville-crangevri.fr - www.ville-crangevri.com

Avec le soutien de :



CALENDRIER DES FILMS



mercredi 20 novembre	14h00	AVENTURES FANTASTIQUES		Karel Zeman	Cinéma La Turbine
	15h30	LE PETIT ROI ET AUTRES CONTES		Lajos Nagy, Mária Horváth	Cinéma La Turbine
vendredi 22 novembre	17h30	LE PETIT ROI ET AUTRES CONTES		Lajos Nagy, Mária Horváth	Cinéma La Turbine
	18h30	LA FAMILLE DE NICKY		Matej Mináč	Cinéma La Turbine
	20h30	MADE IN ASH	COMPETITION	Iveta Grófová - INVITEE	Cinéma La Turbine
	20h30	EPISODE DE LA VIE D'UN CUEILLEUR DE FER	AVANT-1 ^{ERE}	Danis Tanovic	Auditorium Seynod
samedi 23 novembre	10h30	LE VOYAGE DE M. CRULIC	COMPETITION	Anca Damian	Cinéma La Turbine
	14h00	PERIFERIC	COMPETITION	Bogdan George Apetri Gaël Labanti - INVITEE	Cinéma La Turbine
	14h30	LA FAMILLE DE NICKY		Matej Mináč	Espace rencontre Turbine
	16h15	JUST THE WIND	COMPETITION	Benedek Fliegauf	Cinéma La Turbine
	16h30	MADE IN ASH		Iveta Grófová - INVITEE	Espace rencontre Turbine
	16h45	PERIFERIC		Bogdan George Apetri	MJC Novel
	18h30	THE GYPSY VOTE	COMPETITION	Jaroslav Vojtek	Cinéma La Turbine
	18h30	LE VOYAGE DE M. CRULIC		Anca Damian	Cinéma Le Parnal
	21h00	UN MOIS EN THAÏLANDE	COMPETITION	Paul Negoescu	Cinéma La Turbine
dimanche 24 novembre	21h00	CHILD'S POSE (MÈRE & FILS)	AVANT-1 ^{ERE}	Calin Peter Netzer	Cinéma Le Parnal
	10h00	LE PETIT ROI ET AUTRES CONTES		Lajos Nagy, Mária Horváth	Cinéma La Turbine
	11h00	GIPSY (CIGÁN)	COMPETITION	Martin Šulík	Cinéma La Turbine
	14h00	LE VOYAGE DE M. CRULIC		Anca Damian	Cinéma La Turbine
	14h30	AVENTURES FANTASTIQUES		Karel Zeman	Espace rencontre Turbine
	16h00	THE GYPSY VOTE		Jaroslav Vojtek	Espace rencontre Turbine
	16h15	SI J'AVAIS UN FUSIL		Štefan Uher	Cinéma La Turbine
	17h00	LA FAMILLE DE NICKY		Matej Mináč	Auditorium Seynod
	18h30	LES PETITES MARGUERITES		Vera Chytilova	Cinéma La Turbine
lundi 25 novembre	20h45	EPISODE DE LA VIE D'UN CUEILLEUR DE FER	AVANT-1 ^{ERE}	Danis Tanovic	Cinéma La Turbine
	16h15	PERIFERIC		Bogdan George Apetri	Cinéma La Turbine
	18h30	GIPSY (CIGÁN)		Martin Šulík	Cinéma La Turbine
	18h30	UN MOIS EN THAÏLANDE		Paul Negoescu	MJC Novel
	20h30	JUST THE WIND		Benedek Fliegauf	MJC Novel
	20h45	CHILD'S POSE (MÈRE & FILS)	AVANT-1 ^{ERE}	Calin Peter Netzer	Cinéma La Turbine
mardi 26 novembre	16h15	LES PETITES MARGUERITES		Vera Chytilova	Cinéma La Turbine
	18h30	SI J'AVAIS UN FUSIL		Štefan Uher	Cinéma La Turbine
	18h30	IL ÉTAIT UNE FOIS... CINEMA KOMUNISTO		Mila Turajlic - INVITEE	MJC Novel
	21h00	IL ÉTAIT UNE FOIS... CINEMA KOMUNISTO		Mila Turajlic - INVITEE	Cinéma La Turbine
mercredi 27 novembre	9h30	IL ÉTAIT UNE FOIS... CINEMA KOMUNISTO		Mila Turajlic - INVITEE	Cinéma La Turbine
	13h00	IL ÉTAIT UNE FOIS... CINEMA KOMUNISTO		Mila Turajlic - INVITEE	Cinéma La Turbine

Tous les films sont présentés en version originale sous-titrée hormis *Aventures fantastiques* et *Le Petit roi et autres contes*.

www.laturbine.fr - www.ville-crangevrier.com